

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

10 MEI 1972.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1),
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DERUELLES.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. - Leden: de heren Bertrand (Alfred), Chabert, d'Alcantara, Dequae, Desmarests, De Vidts, Michel, Parisis. - Boeykens, Dehousse, Deruelles, Deriege, Mangelschots, Remade (Marcel), Scokaert. - Damseaux, De Clercq (Willy), Defraigne, Waltniel. - Defosset, Gol. - Geerinck, Van der Elst.

B. - Plaatsvervangers : de heren Duerinck, Peeters, Plasman, Vandamme (Fernand). - Gondry, Tibbaut, Yantjien, Van Daele, - Grootjans, Poswick. - Persoons. - Olaerts.

Zi«.

184 (1971-1972) :

- N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

185 (1971-1972) :

- N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

- N° 2: Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

10 MAI 1972.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures.

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1),
PAR M. DERUELLES.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Dequae,

A. - Membres: MM. Bertrand (Alfred), Chabert, d'Alcantara, Dequae, Desmarests, De Vidts, Michel, Parisis. - Boeykens, Dehousse, Deruelles, Deriege, Mangelschots, Remade (Marcel), Scokaert. - Damseaux, De Clercq (Willy), Defraigne, Waltniel. - Defosset, Gol. - Geerinck, Van der Elst.

B. - Suppléants: MM. Dillerinek, Peeters, Plasman, Vandamme (Fernand). - Gondry, Tibbaut, Valtjien, Van Dnele, - Grootjans, Poswick. - Persoons. - Olaerts,

Voir,

184 (1971-1972) :

- N° 1: Projet transmis par le Sénat,

185 (1971-1972) :

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.

- N° 2: Amendement.

DAMIÈS EN HEREN,

De Sraatssecretaris voor Begroting herinnert eerst aan zijn uiteenzetting in de Senaatscommissie voor de Financien, die in het verslag van de heer Paque is opgenomen (*Sttk. Senaat*, n° 277).

Dit verslag bevat daarenboven een verklaring van de Staatssecretaris betreffende de amendementen op beide ontwerpen, zoals die door de Regering zijn ingediend.

Bij wijze van inleiding wijst hij op de belangrijke feiten die de bijkredieten kenmerken.

De reden die de Regering er toe genoopt had de bijkredieten voor 1971 te splitsen in twee delen, n.l. het feit dat de begrotingen van Openbare Werken en Nationale Opvoeding nog niet waren aangenomen, is inmiddels achterhaald, zodat beide documenten samen kunnen worden besproken.

De aangepaste gewone begroting voor 1971 bedraagt 328,1 miljard. De door de Senaat goedgekeurde amendementen beïnvloeden de reeds vroeger medegedeelde afgeronde bedragen niet.

Het nieuwe totaalcijfer wordt verkregen door optelling van de volgende cijfers:

- oorspronkelijke begroting voor 1971	318,7
- amendementen	0,1
- aanvullende wet voor sociale programmatie	3,6
- bijkredieten voor het lopende jaar	2,6
- bijkredieten voor vorige dienstjaren	3,1

De vorige Regering heeft streng gewaakt voor de uitvoering van de begroting voor 1971. In de onderhavige bijkredieten wordt de nettostijging van de kredieten beperkt tot 1,8 % van de oorspronkelijke begroting, de bijkredieten voor de vorige dienstjaren inbegrepen, en tot 0,8 % wanneer men slechts rekening houdt met het lopende jaar.

De 2,6 miljard netto-bijkredieten voor het jaar 1971 vormen het verschil tussen 9,1 miljard verhogingen en 6,5 miljard verminderingsen.

De resultaten voor 1971 tekenen zich gunstig af in het kader van de uitkomsten van de laatste vijf jaren.

In de openbare zitting van de Senaat werd deze vergelijking reeds gemaakt in absolute cijfers. Hierna volgt een overzicht van de bijkredieten in absolute cijfers en percentages t.o.v. de oorspronkelijke begroting en zulks voor het lopende jaar, de vorige dienstjaren en het totaal:

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Secrétaire d'Etat au Budget a tout d'abord rappelé l'exposé qu'il avait fait devant la Commission des Finances du Sénat et qui figure dans le rapport de M. Paque (*Doe. Sénat*, n° 277).

Ce rapport contient en outre une déclaration du Secrétaire d'Etat relative aux amendements que le Gouvernement a présentés aux deux projets.

En guise d'introduction, il a souligné les faits importants qui caractérisent les feuillets des crédits supplémentaires.

Le motif qui avait contraint le Gouvernement à scinder en deux parties le feuillet de 1971, à savoir que les budgets des Travaux publics et de l'Education nationale n'avaient pas encore été adoptés, a disparu depuis lors, de telle sorte que les deux documents peuvent être discutés conjointement.

Le budget ordinaire ajusté de 1971 s'élève à 328,1 milliards. Les amendements adoptés par le Sénat n'influent pas sur les montants arrondis annoncés antérieurement.

Le nouveau total est obtenu par l'addition des chiffres suivants :

- budget initial de 1971	318,7
- amendements	0,1
- loi complémentaire de programmation sociale	3,6
- crédits supplémentaires de l'année en cours	2,6
- crédits supplémentaires des exercices antérieurs	3,1

Le Gouvernement précédent a veillé à exécuter strictement le budget de 1971. Dans le présent feuillet, l'augmentation nette des crédits est limitée à 1,8 % du budget initial, crédits complémentaires des exercices antérieurs compris, et à 0,8 % s'il n'est tenu compte que de l'année en cours.

Les 2,6 milliards ners de crédits supplémentaires pour l'année 1971 constituent la différence entre les 9,1 milliards d'augmentations et les 6,5 milliards de réductions.

Les résultats pour 1971 se dessinent favorablement dans le cadre de ceux des cinq dernières années.

Lors de la séance publique au Sénat, cette comparaison a déjà été faite en chiffres absolus. Voici un aperçu des crédits supplémentaires en chiffres absolus et en pourcentages du budget initial et ce pour l'année en cours, les années précédentes et l'ensemble:

	Oorspronkelijke begroting (in miljarden)	Bijkredieten lopend jaar		Bijkredieten, vorige dienstjaren		Totale bijkredieten	
		Feuilleton de l'année en cours		Feuilleton de l'exercice précédents		Total de l'ensemble	
	Budget initial (en milliards)	Absolute cijfers (in miljarden)	%	Absolute cijfers (in miljarden)	%	Absolute cijfers (in miljarden)	%
		Chiffres absolus (en milliards)		Chiffres absolus (en milliards)		Chiffres absolus (en milliards)	
1967	221,1	4,0	1,8	2,7	1,2	6,7	3,0
1968	240,5	5,9	2,4	3,1	1,3	9,0	3,7
1969	262,5	4,5	1,7	2,7	1,0	7,2	2,7
1970	290,5	5,0	1,7	2,4	0,8	7,4	2,5
1971	322,4 (1)	2,6	0,8	3,1	1,0	5,7	1,8

(1) Inbegrepen de aanvullende wet op de sociale programmatie,

(1) Compte tenu de la loi complémentaire relative à la programmation sociale.

De cijfers spreken voor zichzelf en tonen ten overvloede aan dat de resultaten over 1971 als zeer bevredigend kunnen bestempeld worden.

Gelet op het feit dat de ontvangsten 7 miljard hoger lagen Jan de aanvankelijke ramingen, wat het totaal op 325,9 miljard bracht, mag worden gezegd dat, rekening houdend met de annuleringen en overdrachten (± 4 miljard), de begroting 1971 wordt afgesloten met een batig saldo van ruim 1 miljard.

Dit gunstig resultaat wordt trouwens bevestigd door de reeds bekende uitkomsten.

Op het stuk van de buitengewone begroting kan samen vattend worden gezegd dat de vastleggingskredieten van 37,7 miljard op 40,7 miljard gebracht werden en de ordonnanceringskredieten van 52,4 miljard op 57 miljard.

De bijzonderheden van de verhogingen en verminderings komen voor in het verslag van de heer Paque. Het lag alleen in de bedoeling de aandacht te vestigen op de algemene tendens van deze bijkredieten en aldus de bijzonder gunstige resultaten te doen uitkomen.

..

Omtrent het eerste ontwerp (Stuk n° 184/1) is geen enkele opmerking gemaakt.

Bij de bespreking van de artikelen van het tweede ontwerp (Stuk n° 185/1), vraagt een lid ophelderingen omtrent artikel 7, dat als volgt luidt:

• Wordt bekrachtigd de beslissing van de Naamloze Venootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om bij te dragen, tot een bedrag van 2 550 000 frank, in de kapitaalvorming van de N.V. «Bruxelles Terminal Brussel», »

Dit probleem was reeds aan de orde bij het onderzoek in de Senaatscommissie, doch het lid wenst nadere inlichtingen te bekomen.

Zijn vraag heeft betrekking op de volgende punten:

1. De gevraagde bekrachtiging is niet van budgettaire aard en ze houdt dus geen verband met dit wetsontwerp.
2. Die bekrachtiging is overbodig, want het betreft hier een overeenkomst die is aangegaan tussen de Kanaalvenootschap en de N.V. «Brussel Terminal»,

De bedoelde overeenkomst is gevormd door enerzijds de meerderheidsparticipatie van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel en anderzijds de participatie van de N.V. Edmond Depaire uit Antwerpen, waarin de N.M.B.S. de meerderheid van de aandelen bezit. Door de bekrachtiging krijgt de Venootschap Depaire het monopolie van alle werkzaamheden voor de verlading van goederen in de Brusselse haven (via weg, spoor- en waterwegen).

De voorgestelde overeenkomst is wederrechtelijk en wel om de volgende redenen:

- 1° ze schendt de statuten van de N.V. Kanaal en is strijdig met het beginsel van het bijzonder karakter van haar maatschappelijk doel;
- 2° zij is strijdig met het beginsel van de gelijkheid ten aanzien van de overheidsdienst.

Die onwettigheid rechtvaardigt het feit dat een dertigtal gebruikers, waaronder het Belgisch Verbond van Wegvervoerders, een vordering tot nietigverklaring hebben ingesteld bij de Raad van State. Volgens de klagers mag de N.V. Zeekanaal, die een openbaar karakter heeft, niet deelnemen in een particuliere maatschappij, waaraan zij een monopolie geeft.

Les chiffres sont éloquentes et démontrent à profusion que les résultats de 1971 peuvent être qualifiés de très satisfaisants.

Tenant compte du fait que les recettes dépassaient de 7 milliards les estimations initiales, ce qui a porté le total à 325,9 milliards, il est permis d'affirmer que, compte tenu des annulations et des transferts (± 4 milliards), le budget pour 1972 se solde par un boni de plus d'un milliard.

Ce résultat favorable se trouve d'ailleurs confirmé par les résultats comptables déjà connus.

Quant au budget extraordinaire, il est permis de signaler, en résumant la situation, que les crédits d'engagement ont été portés de 37,7 milliards à 40,7 milliards et les crédits d'ordonnement de 52,4 milliards à 57 milliards.

Le détail des augmentations et diminutions figure au rapport de M. Paque. L'intention était uniquement de mettre l'accent sur la tendance générale du présent feuillet d'ajustement dans le but de faire ressortir ainsi les résultats particulièrement favorables.

..

Le premier projet (Doc. n° 184/1) n'a donné lieu à aucune observation.

Lors de l'examen des articles du second projet (Doc. n° 185/1) un membre a demandé des explications au sujet de l'article 7, libellé comme suit:

« Est ratifiée la décision de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles de participer, à concurrence de 2 550 000 francs, à la constitution du capital de la S.A. «Bruxelles Terminal Brussel», »

Ce problème avait déjà été soulevé lors de l'examen en commission du Sénat, mais le membre désire obtenir des informations plus précises.

Son intervention portait sur les points suivants:

1. La ratification demandée n'a aucun caractère budgétaire et ne se rapporte donc pas au présent projet de loi.
2. Cette ratification n'est pas nécessaire puisqu'il s'agit d'une convention passée entre la Société du Canal et la S.A. «Bruxelles Terminal Brussel».

Cette dernière a été constituée par la participation majoritaire de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, d'une part, et par la participation de la S.A. Edmond Depaire à Anvers, d'autre part, dans laquelle la S.N.C.B. possède la majorité des actions. La ratification a pour résultat de donner à la Société Depaire le monopole de toutes les opérations de manutention de marchandises (par route, par fer et par eau) dans le port de Bruxelles.

La convention proposée est illégale pour les motifs suivants:

- 1° elle viole les statuts de la S.A. du Canal et elle est contraire au principe de la spécialité de son objet social;
- 2° elle enfreint le principe de l'égalité devant le service public.

Cette illégalité a justifié le dépôt d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat par une trentaine d'usagers dont la Fédération belge des Transporteurs routiers. Selon les plaignants, la Société du Canal, société de caractère public, ne peut prendre de participation dans une société privée à laquelle elle donne un monopole.

Mocht dit laatste juist zijn, dan zou de Regering via het bcpaalde in dit artikel de Raad van State voor een voldongen feit plaatsen, nanczien de wet gewijzigd werd alvorens uitspraak is gedaan over het beroep,

Alvorens het antwoord van de Sraatssecretaris voor Begroting weer te geven, wenst uw verslaggever te onderstrepen dat de N.V. « Bruxelles Terminal Brussel » tot doel heeft de uitvoering van alle cindactiviteiten in verband met het goederenvervoer, met name de behandeling en de daarbij horende verrichtingen betreffende het laden en lossen, het opslaan, het aanleggen van voorraden en het beheer ervan voor rekening van derden in het station « Thurn en Taxis », in de opslagplaatsen en in het wegstation toebehorend aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.

De Sraatssecretaris voor Begroting deelt de commissie vooreerst enkele beschouwingen mede van de Minister van Openbare Werken. Deze laatste heeft verklaard volkomen het initiatief tot expansie van de haven van Brussel te steunen om te komen tot een hoger economisch en financieel rendement van het zeekanaal. In dat verband dient onderstreept dat de containerisatie helemaal in de lijn ligt van de huidige evolutie van de transportmogelijkheden. De Minister van Openbare Werken is er principieel voorstander van dat instellingen zoals de N.V. Zeekanaal en de N.M.B.S., die een autonoom statuut hebben, maar daarom niet minder afbreuk doen aan het algemeen belang, een dynamisme aan de dag leggen zoals dat waarvan ze in het hierboven vermelde geval blijken hebben gegeven.

De Sraatssecretaris voor Begroting verstrekt het volgende antwoord:

J. - De N.V. « Bruxelles Terminal Brussel » bestaat uit de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel en uit de N.V. Edmond Depaire, waarin de N.M.B.S. een meerderheidsparticipatie bezit, zodat eerstgenoemde er in feite een dochtermaatschappij van is.

De statuten van de Vennootschap zijn verschenen in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1970.

Volgens artikel 2 van de statuten heeft de Vennootschap tot doel de uitvoering voor eigen rekening, in regie of in concessie, van alle eindactiviteiten in verband met het goederenvervoer, met name:

- de behandeling en de daarbij horende verrichtingen betreffende het laden, lossen, controleren, wegen, bewaken en verpakken van de goederen, het opslaan, het aanleggen van voorraden en het beheer ervan voor rekening van derden, het afhalen en bestellen ten huize;
- het beheer van diensten met een sociaal karakter of die tot algemeen nut strekken, in verband met het transportbedrijf;
- het beheer en de exploitatie van opslagplaatsen van goederen op alle, al dan niet overdekte oppervlakten.

De Vennootschap kan alle industriële, commerciële, financiële, roerende of onroerende verrichtingen doen die rechtstreeks of onrechtstreeks in verband staan met haar doel of met een gelijkaardig of daarmee verwant doel.

De Vennootschap kan haar doel nastreven in België of in het buitenland, op alle manieren en volgens de wijze die haar het meest geschikt voorkomt,

Zij kan een aandeel of een participatie nemen in alle Belgische of buitenlandse bedrijven waarvan het doel geheel of gedeeltemet met het hare overeenstemt.

Die opsomming lijkt misschien nogal ruim, maar zij heeft tot doel betwistingen over het doel van de Vennootschap te voorkomen.

Si cette dernière observation s'avérait exacte, le Gouvernement, par la disposition inscrite au présent article, placerait le Conseil d'Etat devant un fait accompli, la loi ayant été changée avant qu'une suite n'ait été donnée au recours.

Avant de reproduire la réponse du Secrétaire d'Etat au Budget, votre rapporteur désire souligner que l'objet de la S.A. « Bruxelles Terminal Brussel » est l'exécution de toutes les activités terminales relatives au transport de marchandises et notamment les manutentions et opérations connexes relatives au chargement et déchargement, à la mise en dépôt, au stockage et à la gestion de stocks pour tiers à la gare « Tour et Taxis », aux entrepôts et à la gare routière appartenant à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

Le Secrétaire d'Etat au Budget a d'abord fait part à la commission de quelques considérations du Ministre des Travaux publics. Celui-ci a déclaré apporter son soutien total à l'initiative tendant à étendre le port de Bruxelles en vue d'accroître le rendement économique et financier du canal maritime. A cet égard, il convient de souligner que l'utilisation généralisée de « containers » est parfaitement conforme à l'évolution actuelle des possibilités de transport. Le Ministre des Travaux publics approuve, en principe, que des organismes comme la S.A. du Canal maritime et la S.N.C.B., qui ont un statut autonome mais n'en portent pas moins atteinte à l'intérêt général, fassent preuve d'un dynamisme tel que celui dont ils ont témoigné dans le cas précité.

Quant au fond, le Secrétaire d'Etat au Budget a ensuite fourni la réponse suivante:

I. - La S.A. « Bruxelles Terminal Brussel » est composée de la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles et de la S.A. Edmond Depaire dans laquelle la S.N.C.B. est majoritaire et qui en constitue donc en fait une filiale.

Les statuts de la Société ont paru aux annexes du *Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1970.

D'après l'article 2 des statuts, la Société a pour objet l'exécution pour compte propre, en régie ou concession, de toutes les activités terminales relatives au transport des marchandises, et notamment :

- les manutentions et opérations connexes, relatives au chargement, déchargement, contrôle, pesage, surveillance et emballage des marchandises, mise en dépôt, stockage, gestion de stocks pour tiers, prise et remise à domicile;
- la gestion de services à caractère social ou d'utilité générale en rapport avec l'industrie des transports;
- la gestion et l'exploitation d'entrepôts de marchandises sur toutes superficies couvertes ou non.

La Société peut réaliser toutes opérations industrielles, commerciales ou financières, mobilières ou immobilières, concernant directement ou indirectement l'objet social ou tous objets similaires ou connexes.

La Société peut réaliser son objet en Belgique et à l'étranger, de toutes manières et suivant les modalités qui lui paraîtront le mieux appropriées.

Elle pourra prendre tout intérêt ou participation dans toutes sociétés ou entreprises belges ou étrangères qui ont entièrement ou partiellement un objet semblable au sien.

Cette nomenclature, qui peut paraître assez large, a pour but d'éviter toute contestation sur son objet social.

De N. V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel heeft een participatie genomen :

1° om de oprichting te Brussel mogelijk te maken van een Terminal-containers waar de handelskringen sinds lang om vragen en om een soepel werktuig te scheppen met het oog op de samenwerking met de diensten van de N.M.B.S.;

2° om het gebruik van de opslagplaatsen mogelijk te maken voor kleine verzenders en ontvangers, die zo weinig goederen verzenden of zo onregelmatig goederen ontvangen dat zij zich de reglementaire toestellen niet kunnen aanschaffen en over de lossingsploegen ter plaatse niet kunnen beschikken en die, doordat zij niet zijn aangesloten bij de Syndicale Transportkamer, geen beroep kunnen doen op de diensten van de samenwerkende vennootschap die daartoe is opgericht onder de leden van de Syndicale Kamer;

3° om een beter gebruik van de beschikbare oppervlakten mogelijk te maken door het wegwerken van de bestaande belemmeringen en aldus de exploitatiekosten van de opslagplaatsen te drukken.

De N.V. «Bruxelles Terminal Brussel» geniet dus geen voorrecht noch geen monopolie. De oprichting van die vennootschap is integendeel ingegeven door de zorg om alle gebruikers, en vooral de minst belangrijke, op gelijke voet te stellen wat het gebruik van de opslagplaatsen betreft.

II. - De bijdrage van de N.V. Zeekanaal in de N.V. Terminal is volkomen normaal, daar haar statuten met name bepalen dat de Vennootschap alle verrichtingen mag aangaan die verband houden met haar belangrijkste taak : de exploitatie van het kanaal, de haven en de opslagplaatsen.

Een regularisatie wordt gevraagd om de eenvoudige reden dat van bepaalde zijden wordt beweerd dat een instelling van algemeen belang zonder uitdrukkelijke wettelijke of statutaire machtiging niet mag deelnemen in de vorming van het kapitaal van een instelling van particulier nut.

III. - Op grond van de bovengenoemde stelling hebben sommige gebruikers van de opslagplaatsen van de Vennootschap Zeekanaal op 27 februari 1970 een klacht ingediend bij de Raad van State.

Het is echter geenszins bewezen dat die stelling gegrond is, daar de Vennootschap Zeekanaal toch een onder de wetten op de handelsvennootschappen vallende naamloze vennootschap blijft, hoewel zij bij de wet van 16 maart 1954 werd gerangschikt in categorie B van de aan de georganiseerde controle onderworpen instellingen.

Hoe dan ook, de aanvraag om de participatie te laten bekrachtigen door het Parlement werd gedaan via het Rekenhof, dat in een aan de Minister van Financiën gerichte brief van 9 december 1971 zijn opmerkingen over de rekeningen van het jaar 1969 van de Vennootschap Zeekanaal bekendmaakte en daarbij dezelfde stelling verdedigde,

Daar het geschil geen verband houdt met de grond zelf van de activiteit waarvoor de Vennootschap Zeekanaal een soepel exploitatieformule heeft willen vinden, maar uitsluitend met het middel, dat erin bestond op een gedeelte van het kapitaal van de nieuw gevormde vennootschap in te tekenen, werd besloten het voorgestelde middel aan te wenden om elke juridische twijfel weg te nemen.

•
**

La Société du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a pris une participation en vue :

In de permettre la création à Bruxelles d'un Terminal-containers réclamé de longue date par le commerce et de mettre en place une formule suffisamment souple pour assurer son bon fonctionnement en collaboration avec les services de la S.N.C.B.;

2° de permettre l'utilisation des entrepôts aux petits réceptionnaires et expéditeurs dont le volume des marchandises ou l'irrégularité des arrivages ne permet pas de posséder les engins réglementaires et les équipes de déchargement repris sur place et dont la non-appartenance à la Chambre syndicale des Transports ne permet pas d'avoir recours à la société coopérative créée à cet effet entre les membres de cette Chambre syndicale;

3° de promouvoir une meilleure occupation des surfaces disponibles par la suppression des encombrements constatés et de diminuer ainsi les frais d'exploitation des entrepôts.

La S.A. « Bruxelles Terminal Brussel » ne jouit donc pas d'un privilège ni d'un monopole; c'est au contraire le souci de mettre tous les usagers, surtout les plus petits, sur un pied d'égalité pour l'utilisation des entrepôts qui a motivé la création de la société.

II. - La participation de la S.A. du Canal dans la S.A. Terminal s'inscrit normalement dans la ligne de sa raison d'être, ses statuts stipulant notamment que la Société peut faire toutes les opérations se rattachant à son objet principal, c'est-à-dire l'exploitation du canal, du port et de ses dépendances que constituent ses entrepôts.

Une régularisation est demandée pour la simple raison que d'aucuns prétendent qu'un organisme d'intérêt public ne peut, sans une disposition légale ou statutaire qui l'y autorise expressément, participer à la constitution du capital d'un organisme d'intérêt privé.

III. - Certains usagers des entrepôts de la Société du Canal ont en effet introduit un recours devant le Conseil d'Etat en date du 27 février 1970 en s'appuyant sur la thèse présentée.

Or, il n'est nullement prouvé que cette thèse est fondée, étant donné que bien qu'ayant été désignée par la loi du 16 mars 1954 comme appartenant à la catégorie B des organismes soumis au contrôle organisé, la Société du Canal n'en reste pas moins une société anonyme, régie par les lois sur les sociétés commerciales.

Quoi qu'il en soit, la demande de ratification de la participation, par le Parlement, a été faite à l'intervention de la Cour des Comptes qui, dans une lettre du 9 décembre 1971, adressée au Ministre des Finances et contenant ses observations au sujet des comptes de l'année 1969 de la Société du Canal, a épousé la même thèse.

Le litige ne portant pas sur le fond même de l'activité pour laquelle la Société du Canal a voulu trouver une formule d'exploitation souple, mais uniquement sur le moyen consistant à souscrire une partie du capital de la nouvelle société formée, il a été jugé opportun de recourir au moyen proposé pour enlever toute possibilité de doute sur le plan juridique.

•
**

Bij de bespreking van artikel 8 leest de voorzitter een brief van het Rekenhof dd. 22 maart 1972 voor, die wij hier in extenso laten volgen:

« Mijnheer de Voorzitter,

» Naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van wet houdende inachtneming tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zornede roekening van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren (Senaat, zitting 1971-1972, n° 6bis), heeft het Hof vastgesteld dat met artikel 7 de goedkeuring van de Wetgevende Kamer wordt beoogd van een koninklijk besluit van 28 december 1956 en van een beslissing van de raad van beheer van het N.L.R., dd. 1 juli 1957, inzake de administratieve toesrand en het recht op pensioen van Fenendaël Léon.

» In dit verband heeft het de eer te doen opmerken dat, in tegenstelling met de inlichtingen verstrekt op blz. 172 van het verantwoordingsprogramma van het bedoeld ontwerp, de betrokkene met ingang van 3 september 1944 ontzet werd uit zijn functie bij het N.L.R. en, diensgevolge, bij toepassing van artikel 1 van de besluitwet van 19 september 1945, automatisch en levenslang vervallen werd verklaard van zekere rechten, onder meer het waarnemen van een openbaar ambt. Daarenboven heeft hij nagelaten een aanvraag in te dienen bij de rechtbank zoals vereist bij artikel 15 van de wet van 14 juni 1948, zodat die straf behouden blijft tot bij het van kracht worden van de wet van 30 juni 1961 betreffende de epuratie inzake burgertrouw.

» Derhalve strekt het voornoemde artikel er toe aan de betrokkene het recht op een wachtgeld en een pensioen toe te kennen waarop hij krachtens de normatieve wergeving geen aanspraak kan maken. Dergelijke budgettaire bijbepaling die tot doel heeft rechten aan een derde te verlenen in strijd met de vigerende wetgeving of reglementering, past niet in het kader van een begroting, hetgeen trouwens bevestigd wordt door het overeenstemmende standpunt van de Regering, uiteengezet in de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp dat de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is geworden (Senaat, zitting 1958-1959, n° 160, blz. 41 en 42).

De Staatssecretaris voor Begroting antwoordt dat, zoals reeds eerder door de Minister van Nederlandse Cultuur via de Minister van Financiën aan het Rekenhof omstandig is medegedeeld, de beslissing van de Raad van Beheer van het N.L.R. dd. 12 april 1945, waarbij de heer Fenendaël met ingang van 3 september 1944 uit het ambt van labo-technicus is ontzet, geen verval van rechten (w.o. het recht een openbaar ambt te bekleden) heeft meegebracht, aangezien voormelde beslissing geen eindbeslissing was in de zin van de ter zake geldende wetgeving.

De eerste opmerking van het Rekenhof in deze zaak dateert van 5 november 1964; sedertdien verkeert het gezin Fenendaël in de grootste onzekerheid: sinds zijn ontslag bij het N.L.R. is de betrokkene inderdaad benoemd tot leraar in het Rijksonderwijs, wat eveneens aanleiding gaf tot opmerkingen van het Rekenhof.

Indien de administratieve toestand van Fenendaël bij de B.R.T. niet dringend wordt geregeld, zal hij bij her Ministerie van Nationale Opvoeding ontslagen worden, aangezien de rechtsgeldigheid van zijn aanstelling aldaar afhangt van zijn administratieve toestand bij de B.R.T.

Gelet op deze omstandigheid wordt gevraagd de zaak bij hoogdringendheid in de begrotingswet op te nemen, aangezien de normale procedure een nieuwe onafzienbare ver-

Lors de l'examen de l'article S, le président a donné lecture d'une lettre de la Cour des Comptes en date du 22 mars 1972, que nous reproduisons in extenso:

« Monsieur le Président,

» A l'occasion de l'examen du projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures (Sénat, session 1971-1972, n° 6bis), la Cour a constaté que l'article 7 (note du rapporteur: art. 8 du projet n° 18511, Chambre) tend à faire approuver par les Chambres législatives un arrêté royal du 28 décembre 1956 et une décision du Conseil de gestion de l'I.N.R. du 1^{er} juillet 1957 concernant la situation administrative et le droit à pension de Fenendaël Léon.

» A ce propos, elle a l'honneur de signaler que, contrairement aux indications figurant à la page 172 du programme justificatif dudit projet de loi, l'intéressé fut démis de ses fonctions à l'I.N.R. à partir du 3 septembre 1944 et que dès lors, par application de l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, il a été déclaré déchu automatiquement et à perpétuité de certains droits, notamment de celui d'exercer une fonction publique. Au surplus, du fait qu'il a omis d'introduire une demande auprès du pouvoir judiciaire comme requis par l'article 15 de la loi du 14 juin 1948, cette sanction reste maintenue jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 30 juin 1961 relative à l'épuration civique.

» Par conséquent, l'article précité vise à conférer à l'intéressé le droit à un traitement d'attente et à une pension dont il ne peut bénéficier en vertu de la législation normative. Semblable adjonction budgétaire, qui a pour but d'attribuer à un tiers des droits à l'encontre de la législation ou de la réglementation en vigueur; n'a pas sa place dans le cadre d'un budget, ce qui se trouve d'ailleurs corroboré par le point de vue concordant exprimé par le Gouvernement dans l'Exposé des Motifs du projet devenu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (Sénat, session 1958-1959, n° 160, pp. 41 et 42).

Le Secrétaire d'Etat au Budget a répondu qu'ainsi que le Ministre de la Culture néerlandaise en a déjà, par le truchement du Ministre des Finances, informé en détail la Cour des Comptes, la décision, en date du 12 avril 1945, du Conseil d'administration de l'I.N.R. par laquelle M. Fenendaël a été démis de la fonction de technicien de laboratoire, à partir du 3 septembre 1944, n'a pas entraîné de déchéance de droits (notamment de droit de remplir une fonction publique), étant donné que la décision précitée n'a pas constitué une décision définitive, au sens de la législation en vigueur en la matière.

La première observation de la Cour des Comptes en cette matière date du 5 novembre 1964; depuis lors, la famille Fenendaël vit dans la plus grande incertitude; en effet, depuis sa démission à l'I.N.R., l'intéressé a été nommé professeur dans l'enseignement de l'Etat, ce qui a également déclenché une intervention de la Cour des Comptes.

Si la situation administrative de Fenendaël à la B.R.T. n'est pas réglée d'urgence, il sera révoqué par le Ministère de l'Education nationale, la validité de sa nomination y étant tributaire de sa situation administrative à la B.R.T.

Eu égard à cette circonstance, il est demandé que l'affaire soit reprise, d'urgence, dans le cadre de la loi budgétaire, étant donné que la procédure normale entraînerait un nou-

traging zou meebrngen, waarbij niet kan worden verzekerd dat belanghebbende nog zo lang bij Nationale Opvoeding in dienst kan worden gehouden.



Een lid verklaart dat hij geen oordeel over de grond van het geschil wil vellen, maar hij herinnert eraan dat de Commissie voor de Financien meermaals berreurd heeft dat in de bijkredieten bepalingen worden opgenomen, die niets met dat wetsontwerp te maken hebben.

Het geval van de heer Fenendaël is een nieuw voorbeeld daarvan. Deze bepaling had in de begroting van Cultuur moeten voorkomen,



Stemmingen.

1. Wetsontwerp n° 184/1.

De artikelen en het gehele ontwerp worden met 9 tegen 4 stemmen aangenomen.

2. Wetsontwerp n° 185/1.

Op artikel 7 heeft de heer Defosset een amendement voorgesteld dat ertoe strekt dit artikel weg te laten (Stuk n° 185/2).

Artikel 7 alsmede alle andere artikelen worden met 10 tegen 2 stemmen aangenomen. Het amendement van de heer Defosset is bijgevolg verworpen.

Het ontwerp wordt in zijn geheel met 10 tegen 2 stemmen aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

A. DEQUAE.

veau retard d'une durée imprévisible et que l'assurance ne peut être donnée que l'intéressé pourra encore être maintenu en service jusqu'à cette date à l'Education nationale.



Tout en ne portant pas de jugement quant au fond de ce litige, un membre a rappelé que la Commission des Finances avait à diverses reprises regretté l'insertion dans le feuillet des crédits supplémentaires de dispositions n'ayant aucun rapport avec ce projet de loi.

Le cas de M. Fenendaël en est une nouvelle illustration. C'est au budget de la Culture que pareille disposition aurait dû être mentionnée.



Votes.

1. Projet de loi n° 184/1.

Les articles et l'ensemble de ce projet ont été adoptés par 9 voix contre 4.

2. Projet de loi n° 185/1.

A l'article 7, M. Defosset a présenté un amendement tendant à supprimer cet article (Doc. n° 185/2).

L'article 7, ainsi que tous les autres articles, ont été adoptés par 10 voix contre 2. L'amendement de M. Defosset est par conséquent repoussé.

L'ensemble du projet a été adopté par 10 voix contre 2.

Le Rapporteur,

H. DERUELLES.

Le Président,